

BRUDY CONTACT

ESPAÑOL

Gel palpebral nocturno para contactología

Gel hidratante nocturno para aplicación en piel del párpado. El uso de lentes de contacto facilita la aparición de síntomas molestos de sequedad ocular, que empeoran con el mayor número de horas de utilización, y que se manifiestan con especial intensidad durante las horas finales del día, con picor, escozor, sensación de cuerpo extraño, conjuntiva enrojecida, sensación de párpados pesados, etc. Por este motivo es aconsejable hidratar y lubricar la superficie ocular con lágrimas artificiales sin conservantes durante el día, y aplicar un hidratante, descongionante y calmante de uso transdérmico nocturno.

Propiedades y usos: La aplicación de BRUDYCONTACT en la piel del párpado permite continuar el proceso de hidratación y descongionamiento transdérmico de la superficie ocular durante las horas de descanso, cuando los párpados están cerrados. BRUDYCONTACT suma diversos componentes altamente hidratantes, como el ácido hialurónico y el jugo de la hoja de *Aloe vera*, además de las propiedades hidratantes y emolientes de los diversos aceites vegetales contenidos: de oliva, aguacate, pomelo, sésamo, uva, geranio y del árbol del té. El ácido docosahexaenoico (DHA: C22:6 ω 3) aporta propiedades antioxidantes, y asociado al jugo de la hoja de *Aloe vera*, ambos aportan las propiedades descongionantes y calmantes. El uso nocturno habitual del gel proporciona alivio a la sintomatología molesta de la sequedad ocular adquirida durante el día, y que se manifiesta al abrir los ojos al despertar. BRUDYCONTACT ha sido dermatológicamente testado y calificado como bien tolerado.

Modo de empleo: Pulsar varias veces hasta que comience a salir el producto. Con los párpados limpios de cualquier cosmético, aplicar con la yema del dedo una dosis de gel sobre la piel de los párpados cerrados. Especialmente recomendable la aplicación en el momento de ir a dormir.

Advertencias: Producto para uso dermatológico externo en piel del párpado indemne. No aplicar dentro del ojo. Desechar después de tres meses de abierto. **MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

Presentación: Gel-emulsión en envase protegido del aire, sin conservantes y sin perfumes.

Conservación: Guardar en lugar fresco y seco.

Texto revisado en Junio 2017

BRUDY CONTACT

FRANÇAIS

Gel palpébral de nuit pour contactologie

Gel hydratant de nuit à appliquer sur la peau de la paupière. L'utilisation de lentilles de contact favorise l'apparition de symptômes gênants de sécheresse oculaire. Ces symptômes, qui empirent lorsque le temps d'utilisation est long et sont tout particulièrement intenses en fin de journée, sont, notamment, des démangeaisons, une sensation de brûlure, de corps étranger dans l'œil, une conjonctive rouge, une sensation de paupières lourdes, etc. C'est pourquoi, pendant la journée, il est conseillé d'hydrater et de lubrifier la surface oculaire avec des larmes artificielles sans conservateur, et, la nuit, d'appliquer un hydratant, déscongionnant et calmant à usage transdermique.

Propriétés et usages: L'application de BRUDYCONTACT sur la peau de la paupière permet de poursuivre le processus d'hydratation et de déscongionnement transdermique de la surface oculaire pendant les heures de repos, lorsque les paupières sont fermées. BRUDYCONTACT comprend plusieurs composants hautement hydratants, tels que l'acide hyaluronique et le jus de la feuille d'*Aloe vera*, ainsi que les propriétés hydratantes et émoullissantes des diverses huiles végétales contenues: huile d'olive, avocat, pamplemousse, sésame, raisin, géranium et arbre à thé. L'acide docosahexaénoïque (DHA: C22:6 ω 3) possède des propriétés antioxydantes, et, associé à du jus de la feuille d'*Aloe vera*, il confère des propriétés déscongionnantes et apaisantes. L'utilisation habituelle du gel, la nuit, procure un soulagement des symptômes gênants de la sécheresse oculaire pendant le sommeil, qui se manifestent au moment du réveil en ouvrant les yeux. BRUDYCONTACT a été testé sous contrôle dermatologique et qualifié comme étant bien toléré.

Mode d'emploi: Appuyez plusieurs fois jusqu'à ce que le produit commence à sortir. Après avoir désmaquillé les paupières, appliquer du bout des doigts une dose de gel sur la peau des paupières fermées. Application spécialement recommandée juste avant d'aller dormir.

Mises en garde: Produit dermatologique à usage externe sur la peau de la paupière intacte. Ne pas appliquer dans l'œil. Jeter le produit trois mois après son ouverture. **TENIR HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS.**

Présentation: Gel-émulsion dans un flacon protégé de l'air, sans conservateur et sans parfum.

Conservation: À conserver dans un endroit frais et sec.

Texte révisé en Juin 2017

BRUDY CONTACT

ENGLISH

Night eyelid gel for contact lens users

Night-time moisturising gel for eyelid skin. The use of contact lenses makes troublesome symptoms of dry eyes more likely to appear. These symptoms get worse the longer the lenses are worn, and they occur with special intensity during the final hours of the day, with itching, burning, foreign body sensation, reddened conjunctiva, a feeling of heavy eyelids, etc. For this reason, it is advisable to moisturise and lubricate the eye surface with preservative-free artificial tears during the daytime, and apply a soothing moisturiser and decongestant for transdermal use at night.

Properties and uses: Applying BRUDYCONTACT to the eyelids allows the ocular surface transdermal moisturisation and decongestion process to continue during sleep, when the eyelids are closed. BRUDYCONTACT combines several highly moisturising components, such as Hyaluronic Acid and *Aloe vera* leaf juice, besides the moisturising and emollient properties of all the vegetable oils it contains: olive, avocado, grapefruit, sesame, grape, geranium and tea tree. Docosahexaenoic Acid (DHA: C22:6 ω 3) provides antioxidant properties and, together with the *Aloe vera* leaf juice, soothing and decongestive properties as well. Regular night-time use of the gel provides relief from the troublesome dry eye symptoms that develop during the day and appear when you open your eyes upon waking. BRUDYCONTACT has been dermatologically tested and is well tolerated.

Instructions for use: Press repeatedly until product

starts to come out. With the eyelids free of any make-up or beauty products, apply a small amount of the gel to the skin of your closed eyelids with your fingertip. Application just before bedtime is especially recommended.

Warnings: Product for external dermatological use on intact eyelid skin. Do not apply on the eyes. Discard the product three months after opening. **KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN.**

Presentation: Gel-emulsion in an airless container, free of preservatives and perfumes.

Storage: Store in a cool, dry place.

Text revised in June 2017

BRUDY CONTACT

DEUTSCH

Nacht-Lidgel für Kontaktlinsenträger

Nacht-Feuchtigkeitsgel zur Anwendung auf dem Augenlid. Durch das Tragen von Kontaktlinsen kann es zu unangenehmen Symptomen von trockenem Auge kommen, die mit fortschreitender Nutzungsdauer zunehmen und besonders stark am Ende des Tages auftreten. Dazu gehören Brennen, Juckreiz, Fremdkörpergefühl, gerötete Bindehaut, schwere Augenlider usw. Aus diesem Grund ist es ratsam, die Augenoberfläche während des Tages mit künstlicher Tränenflüssigkeit ohne Konservierungsmittel zu befeuchten und gleitfähig zu halten und zudem nachts ein transdermales abschwellendes und beruhigendes Feuchtigkeitsmittel zu verwenden.

Eigenschaften und Anwendungsgebiete: Durch die Anwendung von BRUDYCONTACT auf dem Augenlid kann die transdermale Befeuchtung der Augenoberfläche während des Schlafes fortgesetzt werden, wenn die Augenlider geschlossen sind. BRUDYCONTACT vereint mehrere sehr feuchtigkeitsspendende Komponenten wie Hyaluronsäure und Saft aus dem Blatt der *Aloe Vera* Pflanze, mit feuchtigkeitsspendenden und lindernden Eigenschaften der verschiedenen darin enthaltenen pflanzlichen Öle: Oliven-, Avocado-, Grapefruit-, Sesam-, Trauben-, Geranien- und Teebaumöl. Docosahexaensäure (DHA: C22:6 ω 3) bietet antioxidative Eigenschaften und zusammen mit dem Saft aus dem Blatt der *Aloe Vera* Pflanze hat BRUDYCONTACT, beruhigende und abschwellende Eigenschaften. Bei regelmässiger Anwendung während der Nacht lindert das Gel die unangenehmen Symptome vom trockenen Auge, die sich während des Schlafens einstellen und beim aufwachen und öffnen der Augen bemerkbar machen. BRUDYCONTACT wurde dermatologisch getestet und als gut verträglich befunden.

Anwendung: Betätigen Sie den Pumpmechanismus wiederholt, bis das Produkt austritt. Nach der Reinigung der Lider von jeglicher Kosmetik wird eine Geldosis mit der Fingerspitze auf die Haut der geschlossenen Lider aufgetragen. Besonders empfehlenswert ist die Anwendung vor dem Schlafen.

Warnhinweise: Produkt zur äusseren dermatologischen Anwendung auf unbeschädigter Haut des Lides. Nicht im Auge anwenden. Nach Anbruch drei Monate lang haltbar. **NICHT IN REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN.**

Darreichungsform: Gel-Emulsion in einem Airless-Spender. Frei von Konservierungsstoffen und Parfums.

Aufbewahrung: An einem trockenen, kühlen Ort aufbewahren.

Textrevisión Juni 2017

BRUDY CONTACT

ITALIANO

Gel palpebrale notturno per portatori di lenti a contatto

Gel idratante notturno per applicazione sulla pelle della palpebra. L'uso delle lenti a contatto favorisce la comparsa di sintomi fastidiosi di secchezza oculare, che peggiorano con il prolungarsi dell'utilizzo, e che si manifestano con particolare intensità durante le ultime ore della giornata con prurito, bruciore, sensazione di corpo estraneo, arrossamento della congiuntiva, sensazione di pesantezza delle palpebre, ecc. Per questo motivo, durante il giorno è consigliabile idratare e lubrificare la superficie oculare con lacrime artificiali senza conservanti e applicare un prodotto idratante, decongestionante e calmante che agisca durante la notte attraverso la pelle.

Proprietà e usi: l'applicazione di BRUDYCONTACT sulla pelle della palpebra consente di protrarre il processo transdermico d'idratazione e decongestionamento della superficie oculare durante le ore di riposo, quando le palpebre restano chiuse. BRUDYCONTACT integra vari componenti altamente idratanti, come acido ialuronico e succo di foglia di *Aloe vera*, oltre a offrire le proprietà idratanti ed emollienti dei vari oli vegetali in esso contenuti: olio di oliva, di avocado, di pompelmo, di sesamo, d'uva, di geranio e dell'albero del tè. L'acido docosaesaenoico (DHA, C22:6 ω 3) garantisce un'azione antiossidante, e insieme al succo della foglia di *Aloe vera* ha effetti decongestionanti e calmanti. L'applicazione abituale del prodotto nelle ore notturne allevia il fastidioso sintomo della secchezza oculare che si instaura durante il giorno e che si manifesta al risveglio quando si aprono gli occhi. BRUDYCONTACT è stato dermatologicamente testato e valutato come ben tollerato.

Modalità d'uso: Premere ripetutamente fino a quando il prodotto inizia a uscire. Dopo aver eliminato completamente qualsiasi residuo di cosmetici, con la punta del dito applicare una piccola quantità di gel sulla pelle delle palpebre chiuse. Si raccomanda di applicare il prodotto in particolare al momento di andare a dormire.

Avvertenze: prodotto per uso dermatologico esterno da utilizzare sulla pelle palpebrale intatta. Non applicare all'interno dell'occhio. Eliminare il prodotto tre mesi dopo l'apertura. **TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

Confezionamento: emulsione-gel in confezione protetta dall'aria, senza conservanti, né profumi.

Conservazione: conservare in luogo fresco e asciutto.

Testo rivisto a Giugno 2017



BRUDYLAB®

BRUDYLAB, S.L. Riera de Sant Miquel, 3, 2° 4ª
08006 Barcelona. Tel. + 34 93 217 03 66. www.brudylab.com